

**SALUS CONTROLS**  
Беспроводной терморегулятор 4 в 1  
Модели: VS10WRF, VS10BRF, VS20WRF, VS20BRF

**Инструкция по монтажу, эксплуатации и паспорт изделия**  
для версии прошивки MCU: 14.4 ZigBee: 7.3 (VS20\_RF), 10.9 (VS10\_RF)

**Введение**  
VS10RF/VS20RF - это комнатные терморегуляторы, используемые для беспроводного управления многими устройствами серии IT600RF а также IT600 Smart Home: центрами коммутации KL10RF, KL08RF, термоголовками TRV и исполнительными устройствами RX10RF. Если Вы хотите, чтобы Ваш терморегулятор работал через Интернет, вам необходимо приобрести Универсальный интернет шлюз (UG600) и подключить к нему терморегулятор. Управлять терморегулятором можно тогда с помощью приложения SALUS Smart Home (Онлайн-режим). Терморегулятор может работать также в автономном режиме, без подключения к Интернет сети (Оффлайн-режим). В данном случае, для правильной работы терморегулятора с другими устройствами серии необходимо купить координатор сети ZigBee - C010RF. Заходите на сайт: [www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu), чтобы получить инструкцию в версии PDF.

**Продукция соответствует**  
Директивам ЕС: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдите на нашем сайте: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

**Информация по безопасности**  
Используйте оборудование согласно инструкции. Терморегуляторы от SALUS можно применять для управления оборудованием только внутри помещений. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Установка устройства должна соответствовать руководству, нормам и правилам, действующим в городе, стране или государстве, где она производится. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

**Схема подключения - VS10WRF (белый), VS10BRF (чёрный)**

**Питание:** 230V AC (клемма L/N)  
**Клемма 1,2:**  
- внешний датчик температуры воздуха или пола  
- внешний контакт (датчик присутствия)  
- контакт для подключения термостата ГВС (только в конфигурации с центром коммутации KL10RF)

**Установка:** под штукатуркой - установка в коробе 70 мм

**Схема подключения - VS20WRF (белый), VS20BRF (чёрный)**

**Питание:** 4xAAA (щелочные батареи)  
**Клемма S1,S2:**  
- внешний датчик температуры воздуха или пола  
- внешний контакт (датчик присутствия)  
- контакт для подключения термостата ГВС (только в конфигурации с центром коммутации KL10RF)

**Установка:** на штукатурку (необходимо снять заднюю панель)

**Описание значков на экране**

1. Комфортная температура
2. Стандартная температура
3. Экономная температура
4. АВТО режим
5. Режим Вечеринка
6. Режим Отпуск
7. Режим Защиты от заморозки
8. Единица измерения темп.
9. М - термостат Водуший
10. Текущая / Заданная темп.
11. Ручной режим
12. Текущая / Заданная темп.
13. Номер программы
14. Включен/выключен инт.интернет шлюз
15. Время
16. День недели
17. Настройки
18. Состояние батареи
19. Дополнительный датчик темп.
20. Нагрев ГВС
21. Режимы для ГВС (только с KL10RF)
22. Охлаждение
23. Подключение к Интернету
24. Беспроводная связь с Универсальным интернет шлюзом
25. Нагрев

**Функции кнопок**

| Кнопка | Функция  |
|--------|--|
| ↕      | Вверх (больше) / Вниз (меньше) - установка значения заданной температуры                 |
| ⏪ ⏩    | Выбор режима работы, переход между значениями  |
| ✓      | Краткое нажатие - подтверждение выбора<br>Долгое нажатие (ок 2 сек.) - выход/вход в меню |
| ⏏      | Нажмите и удерживайте несколько секунд для блокировки / разблокировки кнопок             |
| ⏏ + ↕  | Нажмите и удерживайте несколько секунд для входа в режим установщика                     |

**Выберите тип координатора сети ZigBee:**  
Выберите один из двух координаторов сети ZigBee и подготовьте устройство к сопряжению с элементами системы IT600RF (C010RF) или IT600 Smart Home (UG600):

- подключённый к Интернету с помощью Универсального интернет шлюза UG600
- или
- с возможностью подключения к Интернету с помощью Универсального интернет шлюза UG600
- или
- без возможности подключения к Интернету, с используем координатор C010RF

Сначала сопрягите с выбранным координатором устройства, которыми будет управлять терморегулятор. Способ сопряжения описан в отдельных руководствах по данным устройствам.

**Установка - первый пуск**

Терморегулятор включается в режиме простой установки. Вы можете сопрячь терморегулятор с:  
 UF H - центром коммутации KL08RF или KL10RF (тёплый пол)  
 r R d - термоголовкой TRV (радиаторное отопление)

**Внимание:** По умолчанию терморегулятор установлен как программируемый (недельный).

**Установка - расширенная конфигурация**  
Если Вы хотите задать дополнительные настройки для терморегулятора, необходимо войти в режим расширенной конфигурации. Для этого нажмите и удерживайте одновременно три кнопки (как показано на рисунке) до того пока на экране не появится надпись SEL PROG:

Настройка типа терморегулятора:  
 P r o g Программируемый терморегулятор (недельный)  
 d i s e Непрограммируемый (супонный)  
 u n t r Таймер ГВС (только с K110RF)

4 После выбора типа терморегулятора, выберите тип системы отопления и устройство, с которым должен работать терморегулятор:  
 UF H Тёплый пол - KL10RF/KL08RF r E C 1 RX10RF конфигурирован как RX1  
 r R d Термоголовка TRV (радиаторное отопление) r E C 2 RX10RF конфигурирован как RX2

**Установка - сопряжение с центром коммутации KL08RF / KL10RF**

1. Установите центр коммутации согласно руководству, приложенному к устройству.

2. Выберите центр коммутации (UF H или UF H).

3. Нажмите кнопку «Join».

4. **Online** (с приложением SALUS Smart Home) или **Offline** (без приложения).

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте координатор C010RF вместе с UG600. Откройте сеть ZigBee.

5. Выберите номер центра коммутации (например, 9r) или подтвердите выбор ✓.

6. Подтвердите выбор ✓.

7. Группирование (только Offline).

8. Выберите номер отопительной зоны (например, 9r) или подтвердите выбор ✓.

9. Подтвердите выбор ✓.

10. **Online** (Подключить оборудование) или **Offline** (Закройте сеть ZigBee).

## Сопряжение терморегулятора с термоголовкой TRV в режиме Online

**ВНИМАНИЕ!** К одному терморегулятору можете подключить максимально 6 термоголовок.

- Установите термоголовку TRV на термостатическом клапане согласно руководству, приложенному к устройству.
- Выберите тип отопительной системы - радиаторная - термоголовки TRV.
- Откройте приложение SALUS Smart Home.
- На главном экране нажмите **Добавить**.
- Нажмите **Интернет**.
- Нажмите **Поиск оборудования**.
- Нажмите **Подключить оборудование**.
- Введите название оборудования: **Спальня**.
- Нажмите **Сохранить**.
- Выберите TRV для Спальня.
- Нажмите **Сохранить**.
- Нажмите **Подключить оборудование**.
- Нажмите **Завершено**.
- Откройте закладку с главными параметрами терморегулятора, который был установлен в режим работы с термоголовками TRV.
- Нажмите **Подключить оборудование**.
- Нажмите **Завершено**.
- Нажмите **Подключить оборудование**.
- Нажмите **Завершено**.

## Сопряжение терморегулятора с термоголовкой TRV в режиме Offline

**ВНИМАНИЕ!** К одному терморегулятору можете подключить максимально 6 термоголовок.

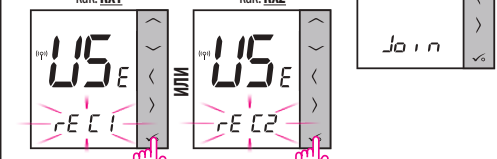
- Установите термоголовку TRV на термостатическом клапане согласно руководству, приложенному к устройству.
- Нажмите и удерживайте кнопку (10 сек.) через 10 секунд, светодиод будет мигать красным светом.
- Выберите тип отопительной системы - радиаторная - термоголовки TRV.
- Откройте сеть ZigBee.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Светодиод начнет мигать **оранжевым** светом.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Светодиод на термоголовке загорится **одним раз зеленым** светом, а затем перестанет мигать.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Термоголовка добавлена успешно.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Терморегулятор вернется к главному экрану.
- Закройте сеть ZigBee.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Светодиод начнет мигать **оранжевым** светом.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Светодиод на термоголовке загорится **одним раз зеленым** светом, а затем перестанет мигать.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Термоголовка добавлена успешно.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Терморегулятор вернется к главному экрану.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Светодиод начнет мигать **оранжевым** светом.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Светодиод на термоголовке загорится **одним раз зеленым** светом, а затем перестанет мигать.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Термоголовка добавлена успешно.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Терморегулятор вернется к главному экрану.

## Сопряжение терморегулятора с исполнительным устройством RX10RF

1 Установите RX10RF согласно руководству, приложенному к устройству. С помощью переключателя, находящегося сзади устройства выберите тип конфигурации RX1 или RX2.

**ВНИМАНИЕ!** В одной сети ZigBee можете использовать максимально 1 шт. RX1 и 1 шт. RX2.

2 Включите терморегулятор в режиме расширенной конфигурации и выберите: RX10RF конфигурирован как: RX1 или RX2.



4 Нажмите **Online** или **Offline**.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте координатор CO10RF вместе с UGE600. Откройте сеть ZigBee.

- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Светодиод начнет мигать **оранжевым** светом.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Светодиод на термоголовке загорится **одним раз зеленым** светом, а затем перестанет мигать.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Термоголовка добавлена успешно.
- Нажмите **5 сек.** на термоголовке. Терморегулятор вернется к главному экрану.

5 Нажмите **Подключить оборудование**.

Нажмите **Завершено**.

Нажмите **Завершено**.

Нажмите **Завершено**.

## Идентификация сопряженных устройств

Войдите в режим установщика, впишите код "00" и подтвердите кнопкой ✓.



4 Светодиоды на устройствах сопряженных с терморегулятором начнут мигать.



Нажмите ✓, чтобы выйти из тестового режима.

Нажмите ✓, чтобы выйти из тестового режима.

## Настройки температуры

Чтобы изменить настройки заданной температуры, нажмите ^ или v а потом подтвердите кнопкой ✓.



Внимание: Если терморегулятор работает в АВТО режиме, тогда временно заданная температура будет удерживаться до начала следующей программы. В Ручном режиме а также в режиме Защиты от замерзания температура изменяется до того времени пока Вы не измените программы (постоянное изменение температуры).

## Сброс до заводских настроек

Если Вы ошиблись или хотите изменить системные параметры, или хотите вернуться к заводским настройкам, следуйте приведенным ниже инструкциям.

Важно: После выполнения этих действий вы потеряете все свои настройки.



Контакт: export@salus-controls.eu Производитель: SALUS Controls Plc  
www.salus-controls.eu Units 8-10 Northfield Business Park Forge Way, Parkgate, Rotherham S60 1SD, United Kingdom